



KALİTE
— Akademi Tercüme

Article Kullanımı

NATIVE ENGLISH SPEAKER EDITING ÇALIŞMALARI

1) Kaynak cümle

Hemşire Bilgi Formu literatür doğrultusunda geliştirildi.

2) Editing hali

The Nurse Educator Information Form was developed in line with the literature.

Düzeltilme açıklaması:

Cümle içinde geçtiğinde ölçek isimlerinin başına «the» getirilir.

3) Son düzenleme

The Nurse Educator Information Form was developed in line with the literature.

NATIVE ENGLISH SPEAKER EDITING ÇALIŞMALARI

1) Kaynak cümle

Yaşlı nüfus artmış olacak,

2) Editing hali

The Elderly population will increase,

Düzeltilme açıklaması:

Belirli bir nüfustan bahsedildiği için burada «the» artikelinin kullanılması daha doğrudur.

3) Son düzenleme

The elderly population will increase,

NATIVE ENGLISH SPEAKER EDITING ÇALIŞMALARI

1) Kaynak cümle

Türkiye Sanayici İşadamları Derneği'nin (TÜSİAD-2011) raporunda 2030 yılında Türkiye'nin "su fakiri" ülkeler arasına gireceği ifade edilmektedir.

2) Editing hali

~~The~~ A report ~~of~~ by the Turkish Industry and Business Association (TÜSİAD-2011) expresses that Turkey will be ~~in~~ among the "water poor" countries in 2030.

Düzeltilme açıklaması:

Söz konusu rapordan ilk defa bahsedileceği için burada «the report» yerine «a report» şeklinde belirtilmesi daha doğrudur.

3) Son düzenleme

A report by the Turkish Industry and Business Association (TÜSİAD-2011) expresses that Turkey will be among the "water poor" countries in 2030.

NATIVE ENGLISH SPEAKER EDITING ÇALIŞMALARI

1) Kaynak cümle

Uluslararası Hemşirelik Birliği (ICN) (1999); hemşireleri çevresel riskler, çevre kirleticilerinin ölçülmesi, çevresel çalışma koşullarının iyileştirilmesi, hemşirelik girişimlerinin çevresel tehlikeleri konusunda duyarlı olmaya teşvik etmektedir.

2) Editing hali

The International Council of Nursing (ICN) (1999) encourages nurses to be sensitive ~~about~~ to environmental risks, measurement of environmental pollutants, improvement of environmental working conditions, and ~~the~~ environmental dangers of nursing initiatives.

Düzeltilme açıklaması:

Kurum isimlerinin başına genellikle «the» artikeli getirilmektedir.

3) Son düzenleme

The International Council of Nursing (ICN) (1999) encourages nurses to be sensitive to environmental risks, measurement of environmental pollutants, improvement of environmental working conditions, and environmental dangers of nursing initiatives.

NATIVE ENGLISH SPEAKER EDITING ÇALIŞMALARI

1) Kaynak cümle

Araştırmada örneklem seçimine gidilmemiş evrenin tamamına ulaşılması hedeflenmiştir.

2) Editing hali

This study did not select a study sample it, aimed to reach the entire population.

Düzeltilme açıklaması:

Article (**a**) eklenmiştir.

3) Son düzenleme

This study did not select a study sample, it aimed to reach the entire population.

NATIVE ENGLISH SPEAKER EDITING ÇALIŞMALARI

1) Kaynak cümle

Çalışma için etik kurul onayı (07.01.2016 tarih ve 94025189-050.04-191 sayılı yazı) AAA Tıp Fakültesi Klinik Araştırmalar Etik Kurul Başkanlığı'ndan ve çalışmanın ilgili kurumda yapılabilmesi için gerekli izin (30.12.2015 tarih ve 5115 sayılı yazı) Adalet Bakanlığı'ndan alınmıştır.

2) Editing hali

The researcher obtained the necessary permission (dated 30.12.2015 and numbered 5115) from the Ministry of Justice to conduct the study in the relevant institution and obtained ethical committee consent (dated 01.07.2016, numbered 94025189-050.04-191) from the Balıkesir University Medical School, Department of Ethical Committee.

Düzeltilme açıklaması:

Gerekli yerlere **the** eklenmiştir.

3) Son düzenleme

The researcher obtained the necessary permission (dated 30.12.2015 and numbered 5115) from the Ministry of Justice to conduct the study in the relevant institution and obtained ethical committee consent (dated 01.07.2016, numbered 94025189-050.04-191) from the AAA University Medical School, Department of Ethical Committee.

NATIVE ENGLISH SPEAKER EDITING ÇALIŞMALARI

1) Kaynak cümle

Ergenlerin Riskli Sağlık Davranışlarının ve Etkileyen Faktörlerin Belirlenmesi

2) Editing hali

Determining the Risky Health Behaviors of Adolescents and the Factors That Affect

Them

Düzeltilme açıklaması:

Niteleyici olarak «the» eklenmiştir.

3) Son düzenleme

Determining the Risky Health Behaviors of Adolescents and the Factors That Affect Them

NATIVE ENGLISH SPEAKER EDITING ÇALIŞMALARI

1) Kaynak cümle

KARDİYOVASKÜLER HASTALIK RİSKLİ BİREYLERE VERİLEN PLANLI
EĞİTİMİN ETKİNLİĞİ

2) Editing hali

**ETHE EFFECTIVENESS OF TRAINING GIVEN TO PEOPLE AT
RISK OF CARDIOVASCULAR DISEASE**

Düzeltilme açıklaması:

Article (the) eklenmiştir.

3) Son düzenleme

THE EFFECTIVENESS OF TRAINING GIVEN TO PEOPLE AT RISK OF
CARDIOVASCULAR DISEASE

NATIVE ENGLISH SPEAKER EDITING ÇALIŞMALARI

1) Kaynak cümle

Beck Anxiety Inventory (BAI): Beck ve ark. (1988; akt. Ulusoy, 1993) tarafından geliştirilen Beck Anksiyete Ölçeği 21 maddeden, subjektif anksiyete ve somatik belirtiler isimli iki alt boyuttan oluşmaktadır.

2) Editing hali

Beck Anxiety Inventory (BAI): The Beck Anxiety Inventory was developed by Beck

et al. (1988; cited by Ulusoy, 1993); it includes 21 items and two subdimensions—subjective anxiety and somatic symptoms.

Düzeltilme açıklaması:

«Beck Anxiety Inventory» bilinen, daha önce bahsi geçen bir ölçek olduğu için «the» artikkelinin kullanımı gereklidir. Belirli bir şey, insan ya da nesneden bahsedilirken bunun «the» ile belirtilmesi gerekmektedir.

3) Son düzenleme

Beck Anxiety Inventory (BAI): The Beck Anxiety Inventory was developed by Beck et al. (1988; cited by Ulusoy, 1993); it includes 21 items and two subdimensions—subjective anxiety and somatic symptoms.

NATIVE ENGLISH SPEAKER EDITING ÇALIŞMALARI

1) Kaynak cümle

Dünya Sağlık Örgütü 37 gebelik haftasından önce doğan ya da 2500 gr altı bebekleri prematüre bebek olarak tanımlamıştır.

2) Editing hali

The World Health Organization defines infants as premature when they are born at less than 37 weeks of gestation or weigh less than 2,500 grams.

Düzeltilme açıklaması:

«Dünya Sağlık Örgütü» bir kurum olduğu için «the» artikeli ile belirtilmesi gerekmektedir.

3) Son düzenleme

The World Health Organization defines infants as premature when they are born at less than 37 weeks of gestation or weigh less than 2,500 grams.

NATIVE ENGLISH SPEAKER EDITING ÇALIŞMALARI

1) Kaynak cümle

Araştırmada veriler literatür incelemesi ile oluşturulan anket formu aracılığı ile toplandı.

2) Editing hali

The study data were collected by means of a questionnaire prepared through a ~~the~~ literature review.

Düzeltilme açıklaması:

«the» artikeli belirli bir literatür taramasını ifade edeceğinden bunun yerine «herhangi bir» anlamı vermek üzere «the» yerine «a» (bir) artikeli tercih edilmiştir.

3) Son düzenleme

The study data were collected by means of a questionnaire prepared through a literature review.